

Е. А. Ярец
Науч. рук. **Д. В. Виноградов**,
ст. преподаватель

ОФОРМЛЕНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО ПОЛЯ ПОБУДИТЕЛЬНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Побудительные выражения – это своеобразная форма воздействия на адресата. В своей речи мы используем их довольно часто, в основном с определенной целью, например, когда хотим добиться какого-то действия со стороны другого человека. Это основное значение побудительных выражений. При использовании повелительного наклонения всегда должен быть адресат, второе лицо, а которого будет направлено это самое действие [1, с.118].

Есть несколько способов выражения побуждения. Основным из них является императив, но кроме него есть еще и другие способы выражения:

1) повествовательные предложения с глаголом в настоящем или будущем времени с соответствующей интонацией: *Du bleibst hier!*

2) псевдопридаточные предложения с союзом *dass*: *Dass du mir heute rechtzeitig nach Hause kommst!*

3) инфинитив и партицип II: *Aufstehen! Still gestanden!*

4) предложения-побуждения: *Achtung! Schneller!*

5) *haben + zu + Infinitiv* и *sein + zu + Infinitiv*: *Du hast den Text zu Hause zu übersetzen! Diese Arbeit ist bis morgen zu machen!*

6) модальные глаголы: *Du sollst warten.*

7) кондиционалис I: *Könnten Sie mir Ihr Buch geben!*

8) вопросительные предложения: *Willst du nicht aufhören zu weinen?*

Интонация – неотъемлемая часть побудительных предложений. Побудительные предложения в зависимости от интонации передают либо простое побуждение к действию, либо приказание, просьбу или пожелание совершить то или иное действие [2, с. 57].

Erwarte! Sieh! Seien Sie nicht so nervös! Hab Geduld!

Таким образом, кроме императива существуют и активно используются и другие средства для выражения побудительности. Немаловажную роль в выражении побуждения играет и интонация.

Литература

1 Москальская, О. И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка / О. И. Москальская. – М.: «Академия», 2004. – 352 с.

2 Зеленецкий, А. Л., Новожилова, О. В. Теория немецкого языкознания / А. Л. Зеленецкий, О. В. Новожилова. – М.: Издательский центр: «Академия», 2003. – 400 с.

Е. Д. Коротченко (МГУ им. А. А. Кулешова)
Науч. рук. **С. Ф. Иванова**,
канд. филол. наук, доцент

СЕМАНТИЧЕСКИЕ И СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С СОМАТИЗМАМИ *НОГА/BEIN* И *ПЯТКА/FERSE* В РУССКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ

Название частей тела и органов живого организма занимают особое место в лексико-семантической системе любого языка, представляя древнейший слой лексики,

выделяющейся строгой систематизацией и вовлеченностью в процессы метафоризации и фразеологизации.

Нога человека в анатомическом плане состоит из трех основных частей: нижней (*стопа*), средней (*голень*) и верхней (*бедро*). Различают также части ноги: места соединения (*колени*, *щиколотка*), мышцы голени (*икры*), подвижные части стопы (*пальцы*), задняя часть стопы (*пятка*), роговой покров пальцев (*ногти*). Указанные названия объединены в небольшие лексико-семантические группы.

Нога является символом движения, скорости, и зачастую, противопоставляется голове и связанному с ней ментальному началу в человеке [1]. Данное представление широко отразилось и во фразеологии немецкого и русского языков (напр.: нем. *die Beine unter die Arme nehmen, was man nicht im Kopf hat, (das) muß man in den Beinen haben*; рус. *броситься бежать со всех ног, дурная голова ногам покою не дает* и др.)

Фразеологизм с соматизмом *нога/Bein* может использоваться для выражения значения устойчивости/неустойчивости (прямого и переносного) и уверенности в себе (напр.: нем. *mit beiden Beinen auf der Erde stehen, auf wackligen Füßen stehen*; рус. *стоять обеими ногами на земле, трезво смотреть на вещи, выбить почву из-под ног* и др.).

Фразеологизмы с соматизмом *пятка* обычно передают значения 'следовать за кем-либо по пятам' и 'зависеть от кого-либо' (напр.: нем. *j-m an/auf den Fersen sein/sitzen*; рус. *гнаться за кем-либо, преследовать по пятам кого-либо; быть под пятой у кого-либо* и др.). Соматизм *пятка* более активно используется в русской фразеологии.

Особенностью соматической фразеологии является наличие в обоих языках многочисленных аналогов, очень близких по образной направленности словосочетаний. Эта особенность резко отличает соматические фразеологизмы от других тематических групп.

Литература

1 Козырев, И. С. Формирование словарных составов русского и белорусского языков: Соматическая лексика / И. С. Козырев. – Мн.: Выш. школа, 1983. – 127 с.

И. Н. Костенич (МГУ им. А. А. Кулешова)

*Науч. рук. А. В. Довгаль,
канд. филол. наук, доцент*

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ПЕРВИЧНОЙ ОЦЕНКИ ВНЕШНОСТИ ЧЕЛОВЕКА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В данной статье представлено описание лексико-семантических групп прилагательных, выражающих первичную оценку внешности человека в английском языке. Из словаря "Longman Dictionary of Contemporary English" методом сплошной выборки нами были выписаны 249 прилагательных, которые могут быть использованы для оценки общего восприятия внешности человека. Среди них 159 лексем используются для оценки первичного впечатления. Под первичной оценкой внешности человека понимается реакция на его внешний вид в первые минуты контакта.

Слова, выражающие первичную оценку внешности, используются для описания отношения к человеку после непродолжительного контакта, во время которого могут быть проанализированы очевидные особенности внешнего вида. Эти лексические единицы можно объединить в следующие лексико-семантические группы:

1) прилагательные, фиксирующие нарушение цельности внешности человека, напр.: *noseless, one-armed, one-eyed, legless, toothless* и т. д. В данном ряде слов находит отражение экзистенциальный аспект оценивания, предполагающий отношение субъекта